

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 18
QUYỂN THỨ 427
HỘI THỨ HAI

Phẩm
RẢI HOA
Thứ 27 - 2

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Người trước đã hỏi các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa phải cầu ở đâu ấy. Kiều Thi Ca! Các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng nên cầu nơi sắc, chẳng nên cầu là sắc. Chẳng nên cầu nơi thọ tướng hành thức, chẳng nên cầu là thọ tướng hành thức. Như vậy cho đến chẳng nên cầu nơi nhất thiết trí, chẳng nên cầu là nhất thiết trí. Chẳng nên cầu nơi đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí; chẳng nên cầu là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Hoặc Bát-nhã Ba-la-mật-đa, hoặc cầu hoặc sắc, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí. Như vậy tất cả đều chẳng tương ưng chẳng phải chẳng tương ưng. Vô sắc, vô kiến, vô đối, nhất tướng, chỗ gọi vô tướng. Sở dĩ vì sao? Các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng phải sắc, chẳng là sắc. Chẳng phải thọ tướng hành thức, chẳng là thọ tướng hành thức. Như vậy cho đến chẳng phải nhất thiết trí, chẳng là nhất thiết trí. Chẳng phải đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí; chẳng là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Chẳng phải sắc chơn như, chẳng là sắc chơn như. Chẳng phải thọ tướng hành thức chơn như, chẳng là thọ tướng hành thức chơn như. Như vậy cho đến chẳng phải nhất thiết trí chơn như, chẳng là nhất thiết trí chơn như. Chẳng phải đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như; chẳng là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như.

Chẳng phải sắc pháp tánh, chẳng là sắc pháp tánh. Chẳng phải thọ tướng hành thức pháp tánh, chẳng là thọ tướng hành thức pháp tánh. Như vậy cho đến chẳng phải nhất thiết trí pháp tánh, chẳng là nhất thiết trí pháp tánh. Chẳng phải đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí pháp tánh; chẳng là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí pháp tánh.

Vì có sao? **Kiều Thi Ca!** Các pháp như thế đều vô sở hữu, đều bất khả đắc. Bởi vô sở hữu bất khả đắc nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng sắc, chẳng là sắc. Nói rộng cho đến chẳng nhất thiết tướng trí, chẳng là nhất thiết tướng trí. Chẳng sắc chơn như, chẳng là sắc chơn như. Nói rộng cho đến chẳng nhất thiết tướng trí chơn như, chẳng là nhất thiết tướng trí chơn như. Chẳng sắc pháp tánh, chẳng là sắc pháp tánh. Nói rộng cho đến chẳng nhất thiết tướng trí pháp tánh, chẳng là nhất thiết tướng trí pháp tánh.

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thừa Thiện Hiện rằng: **Bạch Đại đức!** Các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa là Đại Ba-la-mật-đa, là Vô lượng Ba-la-mật-đa, là Vô biên Ba-la-mật-đa?

Các kẻ Dự lưu học nơi trong đây được quả Dự lưu; các kẻ Nhất lai học nơi trong đây được quả Nhất lai, các kẻ Bất hoàn học nơi trong đây được quả Bất hoàn, các kẻ A-la-hán học nơi trong đây được quả A-la-hán. Các kẻ Độc giác học nơi trong đây được Độc giác Bồ-đề. Các Bồ-tát Ma-ha-tát học nơi trong đây, thành thực vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình, tùy kia sở ưng an để chúng đạo Tam thừa và năng nghiêm tịnh nhiều kiểu cõi

Phật, mới chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề?

Thiện Hiện bảo rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Kiều Thi Ca! Sắc đại nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng đại, thọ tướng hành thức đại nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng đại. Như vậy cho đến nhất thiết trí đại nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng đại; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí đại nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng đại.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì sắc cho đến nhất thiết tướng trí mé trước sau giữa đều chẳng khác được nên nói là đại. Bởi kia đại nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng nói là đại. Do nhân duyên đây, các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa phải nói là Đại Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Sắc vô lượng nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô lượng, thọ tướng hành thức vô lượng nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô lượng. Như vậy cho đến nhất thiết trí vô lượng nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô lượng; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí vô lượng

nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô lượng.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì sắc cho đến nhất thiết tướng trí lượng chẳng khá được, ví như hư không lượng chẳng khá được. Sắc thấy cũng vậy nên nói vô lượng.

Kiều Thi Ca! Hư không vô lượng, nên sắc thấy cũng vô lượng. Sắc thấy vô lượng, nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô lượng. Bởi nhân duyên đây, các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên nói là Vô lượng Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Sắc vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên, thọ tướng hành thức vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên. Như vậy cho đến nhất thiết trí vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì sắc cho đến nhất thiết tướng trí biên chẳng khá được, ví như hư không biên chẳng khá được. Sắc thấy cũng vậy, nên nói vô biên.

Kiều Thi Ca! Hư không vô biên nên sắc thấy cũng vô biên. Sắc thấy vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Thiên Đế Thích nói: Sao là sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên? Thiện Hiện đáp rằng: Nhất thiết trí trí sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Pháp giới sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Thiên Đế Thích nói: Sao là pháp giới sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên? Thiện Hiện đáp rằng: Pháp giới vô biên nên sở duyên cũng vô biên. Sở duyên vô biên nên pháp giới cũng vô biên. Pháp giới sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Chơn như sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Thiên Đế Thích nói: Sao là chơn như sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên? Thiện Hiện đáp rằng: Chơn như vô biên nên sở duyên cũng vô biên. Sở duyên vô biên nên chơn như cũng vô biên. Chơn như sở duyên vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Hữu tình vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên.

Thiên Đế Thích nói: Sao là hữu tình vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên? Thiện Hiện đáp rằng: Nơi ý hiểu sao? Nói hữu tình, hữu tình ấy là thêm lời pháp nào?

Thiên Đế Thích thưa: Nói hữu tình, hữu tình ấy thêm lời phi pháp, cũng thêm lời chẳng phải phi pháp. Chỉ là sở nhiếp giả lập khách danh, sở nhiếp vô sự danh, sở nhiếp vô duyên danh. Thiện Hiện lại nói: Nơi ý hiểu sao? Vói trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, vì cũng chỉ rõ có thật hữu tình chẳng?

Thiên Đế Thích nói: Bạch Đại đức! Chẳng thật.

Thiền Hiện bảo rằng: Với trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây đã chẳng chỉ rõ có thật hữu tình nên nói vô biên, vì kia giữa biên chẳng khá được vậy.

Kiều Thi Ca! Nơi ý hiểu sao? Nếu các Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, trải qua kiếp trụ ngang cát Căng-già, thuyết danh tự các hữu tình; trong đây và có hữu tình có sanh có diệt chẳng?

Thiên Đế Thích thưa: Bạch Đại đức! Chẳng có sanh diệt. Vì có sao? Vì các hữu tình bản tánh tịnh vậy, kia từ bản lai vô sở hữu vậy.

Thiền Hiện bảo rằng: Bởi đây tôi nói hữu tình vô biên nên các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng vô biên. Kiều Thi Ca! Do nhân duyên đây, các Bồ-tát Ma-ha-tát sở học Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên nói là vô biên.

HỘI THỨ HAI

Phẩm TRAO KÝ

Thứ 28

Bấy giờ, trong chúng Thiên Đế Thích thấy; cõi Dục chư thiên, Phạm Thiên Vương thấy; cõi Sắc chư thiên và Y-xá-na Thần Tiên Thiên Nữ đồng thời ba phen khen ngợi cù thọ Thiệ̣n Hiệ̣n đã thuyết, nói lên lời này: Tôn giả Thiệ̣n Hiệ̣n dùng Phật thần lực làm chỗ y trì, khéo vì chúng tôi phân biệt khai thị Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, Phật ra đời nhờ pháp yếu Vô thượng. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, như thuyết tu hành, chẳng xa lìa ấy, chúng tôi đối kia kính thờ như Phật. Sỡ dĩ vì sao? Là trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây không pháp khá được. Chỗ gọi trong đây không sắc khá được, không thọ tướng hành thức khá được. Như vậy cho đến không nhất thiết trí khá được; không đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí khá được. Tuy không có các pháp như thế khá được, mà có thi thiết thánh giáo Tam thừa là Thánh giáo Thanh văn, Độc giác, Vô thượng thừa.

Bấy giờ, Phật bảo các chư thiên rằng: Như vậy, như vậy. Như các người đã nói. Đối trong kinh Bát-

nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, tuy không sắc thấy các pháp khá được, mà có thi thiết Thánh giáo Tam thừa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, năng như thuyết tu hành, chẳng xa lìa ấy, các người chư thiên thường nên kính thờ như các Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Vì có sao? Các chư thiên! Với trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, tuy nói rộng có Tam thừa Thánh giáo mà nói chẳng tức Bồ thí Ba-la-mật-đa Như Lai khá được, chẳng ly Bồ thí Ba-la-mật-đa Như Lai khá được. Cho đến chẳng tức Bát-nhã Ba-la-mật-đa Như Lai khá được, chẳng ly Bát-nhã Ba-la-mật-đa Như Lai khá được.

Chẳng tức nội không Như Lai khá được, chẳng ly nội không Như Lai khá được. Cho đến chẳng tức vô tánh tự tánh không Như Lai khá được, chẳng ly vô tánh tự tánh không Như Lai khá được.

Chẳng tức bốn niệm trụ Như Lai khá được, chẳng ly bốn niệm trụ Như Lai khá được. Nói rộng cho đến chẳng tức mười tám pháp Phật bất cộng Như Lai khá được, chẳng ly mười tám pháp Phật bất cộng Như Lai khá được.

Như vậy cho đến chẳng tức nhất thiết trí Như Lai khá được, chẳng ly nhất thiết trí Như Lai khá

được. Chẳng tức đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí Như Lai khá được; chẳng ly đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí Như Lai khá được.

Các chư thiên! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp đem vô sở đắc mà làm phương tiện, tinh siêng tu học Bồ thí Ba-la-mật-đa như thế, nói rộng cho đến nhất thiết tướng trí. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, năng chính tu hành thường chẳng xa lìa. Vậy nên các người cần phải kính thờ Bồ-tát Ma-ha-tát kia như các Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Các chư thiên! Phải biết Ta ở thời Phật Nhiên Đăng thuở xa xưa, nơi thành đô Chúng Hoa Vương đầu đường ngã tư, thấy Phật Nhiên Đăng hiện năm hoa sen, trải tóc che bùn, cầu nghe pháp thượng diệu, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, nên bèn được chẳng lìa Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Chẳng lìa nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Chẳng lìa bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Chẳng lìa bốn tĩn lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Chẳng lìa tất cả tam-ma-địa môn, tất cả đà-la-ni môn. Chẳng lìa Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Chẳng lìa các Phật pháp khác vô lượng vô số vô biên.

Khi ấy, Phật Nhiên Đăng tức liền trao ký Ta Vô thượng Chánh đẳng Đại Bồ-đề, nói lời này: “Thiện nam tử! Người ở đời sau qua vô số kiếp, tức ở cõi đây trong thời Hiền kiếp sẽ được làm Phật, hiệu Thích-ca Mâu-ni Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa độ vô lượng chúng”.

Khi ấy, các chư thiên đều thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Hiêm có. Bạch Thiện Thệ! Hiêm có. Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế rất là hiêm có. Khiến chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát chóng năng nhiếp thọ Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối tất cả sắc không lấy không bỏ, đối thọ tướng hành thức không lấy không bỏ. Cho đến đối nhất thiết trí không lấy không bỏ; đối đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không lấy không bỏ.

Bấy giờ, Phật xem bốn chúng hòa hợp là Bí-sô, Bí-sô-ni, Ô-ba-sách-ca, Ô-ba-tư-ca và chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát, cùng trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Sắc cứu cánh đều đến nhóm hội, đồng làm minh chứng. Nơi ấy có mệnh Thiên Đế Thích rằng: Kiền Thi Ca! Hoặc Bồ-tát Ma-ha-tát, hoặc Bí-sô, Bí-sô-ni, Ô-ba-sách-ca, Ô-ba-tư-ca, hoặc các Thiên tử, Thiên nữ, hoặc các thiện nam tử, thiện nữ nhân thấy chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối Bát-nhã Ba-la-mật-

đa đây cung kính lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, vì người diễn nói, rộng khiến lưu bố. Phải biết hạng này, tất cả ác ma và quân ác ma chẳng nhiều hại được.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này khéo trụ sắc không, vô tướng, vô nguyện; khéo trụ thọ tướng hành thức không, vô tướng, vô nguyện. Như vậy cho đến khéo trụ nhất thiết trí không, vô tướng, vô nguyện; khéo trụ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không, vô tướng, vô nguyện. Chẳng thể đem không nhiều hại nơi không, chẳng thể đem vô tướng nhiều hại vô tướng, chẳng thể đem vô nguyện nhiều hại vô nguyện. Sở dĩ vì sao? Các pháp như thế đều vô tự tánh, năng sở nhiều hại đều chẳng khá được.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này người phi người chẳng nhiều hại được. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối các hữu tình khéo tu tâm từ bi hỷ xả vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này trọn chẳng ngang bị các duyên hiểm ác làm nã hại, cũng chẳng hoạnh tử. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này

tu hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, đối các hữu tình chính an dưỡng vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Ở thế giới Tam thiên đại thiên đây có bao trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Quảng quả, kẻ đã phát tâm Vô thượng Bồ-đề, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, nếu chưa lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, nên khiến chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này hoặc ở nhà trồng, hoặc ở đồng nội, hoặc ở đường hiểm và chỗ nguy nan, trọn chẳng run sợ kinh khủng dựng lông.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, khéo tu nội không cho đến vô tánh tự tánh không vậy.

Bấy giờ, ở Tam thiên đại thiên thế giới Kham Nhẫn này có bao trời Bốn đại vương chúng cho đến

trời Sắc cứu cánh thấy cung kính chấp tay đồng thừa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chẳng lìa tâm Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, thường năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố. Chư thiên chúng tôi thường theo ủng hộ chẳng cho tất cả tai hoạn xâm nã. Vì có sao? Bạch Thế Tôn! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tức là Bồ-tát Ma-ha-tát vậy.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên khiến các hữu tình dứt hẳn các hiểm ác thú, địa ngục, bàng sanh, quỷ giới, a-tổ-lạc thấy.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên khiến các trời, người, dục-xoa, rồng thấy lìa hẳn tất cả khổ tai hoạn, tật dịch, bần cùng, đói khát, lạnh nóng thấy.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên khiến các trời, người, a-tổ-lạc thấy lìa hẳn các sự việc bất như ý; ở nơi chỗ nào binh qua dứt hẳn, tất cả hữu tình từ tâm hướng nhau.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có mười thiện nghiệp đạo. Hoặc bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc Bồ thí

Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Hoặc nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Hoặc bốn niệm trụ, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng; cho đến hoặc nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ, các tiểu Quốc vương, chuyển luân Thánh vương, phụ thần quan liêu giúp nước.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có trời Bốn đại vương chúng cho đến trời Tha hóa tự tại, trời Phạm chúng cho đến trời sắc cứu cánh, trời Không vô biên xứ cho đến trời phi tưởng phi phi tưởng xứ.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có Dự lưu và quả Dự lưu, cho đến A-la-hán và quả A-la-hán, hoặc Độc giác và Độc giác Bồ-đề.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có các Bồ-tát Ma-ha-tát thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ vô lượng chúng.

Bạch Thế Tôn! Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên thế gian bèn có Phật bảo, Pháp bảo, Bí-sô Tăng bảo, lợi ích an vui tất cả hữu tình.

Bạch Thế Tôn! Do nhân duyên đây, Thiên chúng chúng tôi và a-tổ-lạc, các rồng, dục-xoa cùng người đại thế lực, phi người thấy thường phải theo dõi cung kính thủ hộ chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát đây, chẳng cho tất cả tai hoạn xâm não, khiến đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa lóng nghe thọ trì, đọc tụng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả các việc thường không gián đoạn.

Bấy giờ, Thế Tôn bảo Thiên Đế Thích và các thiên, long, a-tổ-lạc thấy rằng: Như vậy, như vậy. Như lời các người đã nói. Do Bồ-tát Ma-ha-tát này nên khiến các hữu tình dứt hẳn ác thú, cho đến Tam Bảo xuất hiện thế gian cùng các hữu tình làm đại nhiều ích. Vậy nên các người chư thiên long thần và người có đại thế lực cùng phi người thấy, thường nên theo dõi cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, cần gia thủ hộ Bồ-tát Ma-ha-tát này, chớ cho tất cả tai hoạn xâm não. Các người nếu năng cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, cần gia thủ hộ các Bồ-tát Ma-ha-tát này ấy, phải biết tức là cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, cần gia thủ hộ Ta và mười phương tất cả Như Lai Ứng

Chánh Đẳng Giác. Vậy nên các người thường nên theo dõi Bồ-tát Ma-ha-tát này, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, cần gia thủ hộ chớ được nói bỏ.

Chư thiên thấy phải biết: Giả sử thế giới Phật Tam thiên đại thiên đầy rẫy Thanh văn, Độc giác nhiều như mía, lau, lách, tre, rừng, lúa, mè, lùm, bụi thấy không xen trống hở. Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối phước điền kia, đem vô lượng đồ lạc cụ thượng diệu cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen hết đời sống kia.

Nếu lại có người trong chùng giây lát cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen một Bồ-tát Ma-ha-tát sơ phát tâm chẳng lìa sáu Ba-la-mật-đa. Đem công đức trước, sánh nhóm phước sau trăm phần chẳng kịp một, ngàn phần chẳng kịp một, cho đến cực số phần cũng chẳng kịp một. Vì có sao? Vì chẳng bởi Thanh văn và Độc giác nên có Bồ-tát Ma-ha-tát và các Như Lai Ứng Chánh Đẳng giác xuất hiện ra đời. Nhưng do Bồ-tát Ma-ha-tát nên thế gian mới có Thanh văn, Độc giác và các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác. Vậy nên các người tất cả thiên, long và a-tổ-lạc, người phi người thấy, thường nên thủ hộ cúng dường cung kính tôn trọng ngợi khen Bồ-tát Ma-ha-tát này, chớ cho tất cả tai hoạn xâm nã. Các người do đây sẽ được nhóm

phước ở trong người trời thường được an vui. Cho đến được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, phước đã được đây hằng không có hết.

HỘI THỨ HAI

Phẩm NHIẾP THỌ

Thứ 29 – 1

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hiếm có rất lạ. Đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố, nhiếp thọ hiện pháp công đức thắng lợi hiếm có như thế, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Từ một nước Phật đến một nước Phật, gần gũi vâng thờ chư Phật Thế Tôn. Đối các căn lành tùy sở vui muốn, đem đối chư Phật cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen tức năng sanh trưởng, mau khiến viên mãn. Ở chỗ chư Phật được thọ Chánh pháp, cho đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ở thời gian giữa từng chặng quên mất. Chóng năng nhiếp thọ tột tánh viên mãn, cha mẹ viên mãn, sinh thân viên mãn, quyến thuộc viên mãn, tướng hảo viên mãn, quang minh viên mãn, thắng nhãn viên mãn, thắng nhĩ viên mãn, âm thanh viên mãn, đẳng trì viên mãn, tổng trì viên mãn.

Lại đem sức phương tiện khéo léo, tự hóa nơi thân như hình tượng Phật. Từ một thế giới tới một

thế giới, đến cõi không Phật, khen nói Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Khen nói nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Khen nói bốn tinh lục, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Khen nói bốn niệm trụ, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng.

Lại đem sức phương tiện khéo léo, vì các hữu tình tuyên nói pháp yếu, tùy nghi an để trong pháp Tam thừa, khiến giải thoát hẳn sanh lão bệnh tử, chúng cõi Vô dư y Bát-niết-bàn. Hoặc lại cứu vớt khổ các ác thú, khiến sanh trong trời người hưởng các vui diệu lạc.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế hiếm có rất lạ. Nếu năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, thời là đầy đủ nhiếp thọ sáu Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến thời là đầy đủ nhiếp thọ mười tám pháp Phật bất cộng. Cũng là đầy đủ quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Như vậy, như vậy. Như người đã nói, nếu năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, thời là đầy đủ nhiếp

thọ sáu món Ba-la-mật-đa. Nói rộng cho đến thời là đầy đủ nhiếp thọ nhất thiết tướng trí.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân năng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này nhiếp thọ các thứ hiện pháp công đức thắng lợi đời sau. Người nên nghe kỹ, rất khéo tác ý, ta sẽ vì người phân biệt giải nói.

Thiên Đế Thích thưa: Dạ, xin Đại Thánh, nguyện thời vì nói, chúng tôi muốn nghe.

Phật bảo: Kiều Thi Ca! Nếu có các thứ tộc loại ngoại đạo, hoặc các tự tại thiên ma và quyến thuộc kia ở cõi Dục, hoặc các kẻ bạo ác tăng thượng mạn muốn đối các thiện nam tử thiện nữ nhân như thế thấy, phát khởi các sự việc bất nhiều ích, muốn khiến xa lìa trái lại chống nghịch hủy báng Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Kia vừa khởi tâm liền bị ương họa tự phải tiêu diệt, chẳng đạt sở nguyện.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bồ-tát Ma-ha-tát này đem dài tu hành Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình vì xan tham nên đêm dài tranh đấu, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình đêm dài phá giới, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ Tịnh giới Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình đêm dài giận dữ, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình đêm dài biếng nhác, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình đêm dài tán loạn, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình đêm dài ngu si, Bồ-tát Ma-ha-tát này với pháp nội ngoại tất cả đều xả, phương tiện dạy kia an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Nếu các hữu tình trôi lăn sanh tử, đêm dài hằng bị tham sân si thấy, tùy miên buộc bản rối loạn nơi tâm, tạo tác nhiều các sự việc bất nhiều ích, Bồ-tát Ma-ha-tát này phương tiện khéo léo khiến kia dứt diệt tham sân si thấy tùy miên buộc bản, khiến kia

an trụ bốn tĩnh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc khiến an trụ bốn niệm trụ, nói rộng cho đến tám thánh đạo chi. Hoặc khiến an trụ không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Hoặc khiến an trụ quả Dự lưu cho đến quả A-la-hán. Hoặc khiến an trụ Độc giác Bồ-đề. Hoặc khiến an trụ mười bậc Bồ-tát. Hoặc khiến an trụ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiều Thi Ca! Như vậy gọi là đôi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố. Các Bồ-tát Ma-ha-tát nhiếp thọ hiện pháp công đức thắng lợi.

Kiều Thi Ca! Bồ-tát Ma-ha-tát này do nhân duyên đây, ở đời đương lai mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp, hóa vô lượng chúng. Tùy bản sở nguyện, phương tiện an lập khiến đôi Tam thừa tu học rất ráo cho đến chứng được vô dư Niết-bàn.

Kiều Thi Ca! Như vậy gọi là đôi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố. Các Bồ-tát Ma-ha-tát nhiếp thọ công đức thắng lợi đương lai.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố.

Chỗ địa phương kia, nếu có ác ma và ma quyền thuộc, nếu có tộc loại các thứ ngoại đạo, hoặc các kẻ bạo ác tăng thượng mạn, ganh ghét Bát-nhã Ba-la-mật-đa muốn làm ngăn ngại phá hoại ẩn mất, phương tiện gạn trách lằng nhục chống trái. Dù có ý muốn này nhưng trọn chẳng thành được. Kia nhờ tạm tiếng Bát-nhã nên các ác lần diệt, công đức lần sanh. Về sau nhờ pháp Tam thừa được hết ngăn mé khổ, hoặc thoát ác thú sanh trong trời người.

Kiều Thi Ca! Như có diệu dược tên là mạc-kỳ, thuốc này oai thế năng tiêu các độc. Diệu dược như vậy tùy sanh chỗ nào các loại độc trùng chẳng thể đến gần. Có rắn độc lớn đói đi kiếm ăn, gặp thấy sinh loại muốn táp ăn nuốt. Kia sanh sợ chết chạy tới diệu dược, rắn nghe hơi thuốc liền bèn chạy lui.

Vì có sao? Kiều Thi Ca! Diệu dược như thế đủ đại oai thế, năng ích thân mệnh, dẹp tiêu các độc. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa đủ đại oai thế cũng lại như vậy.

Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy

ngĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố. Các ác ma thấy ở chỗ Bồ-tát Ma-ha-tát đây muốn làm việc ác, do sức oai thần Bát-nhã Ba-la-mật-đa này nên khiến việc ác kia ở nơi chỗ ấy tự phải tiêu diệt, không làm gì được.

Vì có sao? Kiền Thi Ca! Bởi Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây đủ đại oai lực, năng xô các ác, tăng thiện pháp vậy.

Kiền Thi Ca! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng xô các ác, tăng trưởng các thiện?

Kiền Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, năng diệt tham dục, sân nhuế, ngu si vô minh, cho đến trọn nhóm đại khổ ngăn che, tùy miên, quần bản trói buộc, hoặc ngã kiến, hữu tình kiến, bổ-đặc-già-la kiến, đoạn kiến, thường kiến, hữu kiến, vô kiến, cho đến nhiều thứ ác kiến thú, xan tham, phá giới, giận dữ, biếng nhác, tán loạn, ngu si, tưởng thường, tưởng lạc, tưởng ngã, tưởng tịnh và bao nhiêu tất cả tham, sân, si, mạn, nghi, kiến, hành thấy.

Kiền Thi Ca! Như vậy Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng diệt chấp sắc cho đến chấp thức. Năng diệt chấp nhãn cho đến chấp ý. Năng diệt chấp sắc cho đến chấp pháp. Năng diệt chấp nhãn thức cho đến chấp ý thức. Năng diệt chấp nhãn xúc cho đến chấp

ý xúc. Năng diệt chấp nhãn xúc sanh ra thọ cho đến chấp ý xúc sanh ra thọ.

Năng diệt chấp Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến chấp Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Năng diệt chấp nội không cho đến chấp vô tánh tự tánh không. Năng diệt chấp bốn niệm trụ, nói rộng cho đến chấp mười tám pháp Phật bất cộng. Năng diệt chấp nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Năng diệt chấp Bồ-đề, Niết-bàn.

Kiều Thi Ca! Như vậy, Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng diệt tất cả các pháp đây thấy và năng tăng trưởng các đối trị kia. Vậy nên, Bát-nhã Ba-la-mật-đa đủ đại thế lực rất tôn rất thắng.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố.

Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thường được Tam thiên đại thiên thế giới, bốn Đại thiên vương và Thiên Đế Thích chủ cõi Kham Nhẫn, Đại phạm thiên vương, Tịnh cư thiên thấy, thiên, long, dược-xoa, a-tổ-lạc thấy, cùng những thiện thần đều đến ủng hộ, chẳng cho tất cả tai hoạn xâm nã. Như pháp sở cầu không chẳng mãn túc. Đông tây nam bắc, bốn góc, trên dưới, Căng-già-sa thấy chư

Phật thế giới tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác cũng thường hộ niệm các thiện nam tử thiện nữ nhân này, khiến ác lần diệt, thiện pháp càng tăng.

Nghĩa là khiến tăng trưởng Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem vô sở đắc làm phương tiện vậy. Cũng khiến tăng trưởng quán nội không cho đến quán vô tánh tự tánh không, đem vô sở đắc làm phương tiện vậy. Cũng khiến tăng trưởng bốn niệm trụ, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, đem vô sở đắc làm phương tiện vậy. Cũng khiến tăng trưởng tất cả tam-ma-địa môn và tất cả đà-la-ni môn, đem vô sở đắc làm phương tiện vậy. Cũng khiến tăng trưởng nhất thiết trí và đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, đem vô sở đắc làm phương tiện vậy.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây, lời lẽ oai nghiêm nghe đều kính chịu, xứng lượng luận nói, lời không làm loạn, khéo biết trả ơn, bền thờ bạn lành; chẳng bị lẫn ganh, giận hờn, che nã, nịnh dối, kiến thấy làm che khuất.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tự năng lìa giết sanh mệnh, cũng khuyên người lìa giết sanh mệnh, xưng nêu pháp lìa giết sanh mệnh không trái, vui mừng ngợi khen kẻ lìa giết

sanh mệnh. Cho đến tự năng lìa tà kiến, cũng khuyên người lìa tà kiến, xưng nêu pháp lìa tà kiến không trái, vui mừng ngợi khen kẻ lìa tà kiến.

Tự năng hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, cũng khuyên người hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, xưng nêu pháp hành Bồ thí Ba-la-mật-đa không trái, vui mừng ngợi khen kẻ hành Bồ thí Ba-la-mật-đa. Cho đến tự năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên người hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, xưng nêu pháp hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa không trái, vui mừng ngợi khen kẻ hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Tự năng hành nội không, cũng khuyên người hành nội không, xưng nêu pháp hành nội không không trái, vui mừng ngợi khen kẻ hành nội không. Cho đến tự năng hành vô tánh tự tánh không, cũng khuyên người hành vô tánh tự tánh không, xưng nêu pháp hành vô tánh tự tánh không không trái, vui mừng ngợi khen kẻ hành vô tánh tự tánh không.

Tự năng tu tất cả tam-ma-địa môn, cũng khuyên người tu tất cả tam-ma-địa môn, xưng nêu pháp tu tất cả tam-ma-địa môn không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu tất cả tam-ma-địa môn. Tự năng tu tất cả đà-la-ni môn, cũng khuyên người tu tất cả đà-la-ni môn, xưng nêu pháp tu tất cả đà-la-

ni môn không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu tất cả đà-la-ni môn.

Tự năng tu bốn tĩnh lự, cũng khuyên người tu bốn tĩnh lự, xưng nêu pháp tu bốn tĩnh lự không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu bốn tĩnh lự. Tự năng tu bốn vô lượng, cũng khuyên người tu bốn vô lượng, xưng nêu pháp tu bốn vô lượng không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu bốn vô lượng. Tự năng tu bốn định vô sắc, cũng khuyên người tu bốn định vô sắc, xưng nêu pháp tu bốn định vô sắc không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu bốn định vô sắc.

Tự năng tu bốn niệm trụ, cũng khuyên người tu bốn niệm trụ, xưng nêu pháp tu bốn niệm trụ không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu bốn niệm trụ. Cho đến tự năng tu tám thánh đạo chi, cũng khuyên người tu tám thánh đạo chi, xưng nêu pháp tu tám thánh đạo chi không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu tám thánh đạo chi.

Tự năng tu ba môn giải thoát, cũng khuyên người tu ba môn giải thoát, xưng nêu pháp tu ba môn giải thoát không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu ba môn giải thoát.

Tự năng tu tám giải thoát, cũng khuyên người tu tám giải thoát, xưng nêu pháp tu tám giải thoát không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu tám giải thoát.

Tự năng thuận nghịch vào chín định thứ lớp, cũng khuyên người thuận nghịch vào chín định thứ lớp, xưng nêu pháp thuận nghịch vào chín định thứ lớp không trái, vui mừng ngợi khen kẻ thuận nghịch vào chín định thứ lớp.

Tự năng tu Phật mười lục, cũng khuyên người tu Phật mười lục, xưng nêu pháp tu Phật mười lục không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu Phật mười lục. Cho đến tự năng tu mười tám pháp Phật bất cộng, cũng khuyên người tu mười tám pháp Phật bất cộng, xưng nêu pháp tu mười tám pháp Phật bất cộng không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu mười tám pháp Phật bất cộng.

Tự năng tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả, cũng khuyên người tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả, xưng nêu pháp tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Tự năng tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, cũng khuyên người tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, xưng nêu pháp tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không trái, vui mừng ngợi khen kẻ tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tu hành Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này thường khởi nghĩ đây: Nếu ta chẳng hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, phải sanh nhà bần tiện, hãy vô thể lực, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ năng được Nhất thiết trí trí?

Nếu ta chẳng hộ Tịnh giới Ba-la-mật-đa, phải sanh các ác thú, hãy chẳng được thân người hạ tiện, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ được Nhất thiết trí trí?

Nếu ta chẳng tu An nhẫn Ba-la-mật-đa, phải các căn tàn khuyết, hình mạo xấu xí, chẳng đủ sắc thân Bồ-tát viên mãn. Nếu được sắc thân Bồ-tát viên mãn, tu hạnh Bồ-tát, hữu tình được thấy rất sanh vui mừng, tín thọ lời nói, chắc được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Nếu chẳng được sắc thân viên mãn đây, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ năng được Nhất thiết trí trí?

Nếu ta biếng nhác, chẳng khởi Tinh tiến Ba-la-mật-đa, hãy chẳng năng được thắng đạo Bồ-tát, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ năng được Nhất thiết trí trí?

Nếu ta loạn tâm, chẳng vào Tĩnh lục Ba-la-mật-đa, hay chẳng năng khởi thắng định Bồ-tát, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ năng được Nhất thiết trí trí?

Nếu ta vô trí, chẳng học Bát-nhã Ba-la-mật-đa, hãy chẳng năng được phương tiện khéo léo vượt bậc Nhị thừa, đâu hay thành thực tất cả hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, huống sẽ năng được Nhất thiết trí trí?

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này thường khởi nghĩ đây: Ta chẳng nên theo thế lực tham lam. Nếu theo lực kia thời ta Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn. Ta chẳng nên theo thế lực phá giới. Nếu theo lực kia thời ta Tịnh giới Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn. Ta chẳng nên theo thế lực giận dữ. Nếu theo lực kia thời ta An nhẫn Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn. Ta chẳng nên theo thế lực lừa dối. Nếu theo lực kia, thời ta Tinh tiến Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn. Ta chẳng nên theo thế lực loạn tâm. Nếu theo lực kia, thời ta Tĩnh lục Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn.

Ta chẳng nên theo thế lực ác huệ. Nếu theo lực kia, thì ta Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng được viên mãn. Nếu ta sở tu Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng viên mãn ấy, quyết chẳng năng được Nhất thiết trí trí.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tâm chẳng lìa Nhất thiết trí trí, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây chăm lòng lóng nghe, thọ trì đọc tụng, tinh siêng tu học, suy nghĩ đúng lý, thơ tả giải nói, rộng khiến lưu bố, quyết được công đức thắng lợi hiện pháp đương lai như vậy.

--- o0o ---